

1250



Gesetzblatt für die Freie Stadt Danzig

4

Nr. 13

Ausgegeben Danzig, den 9. April

1930

Der Volkstag und Senat haben folgendes Gesetz beschlossen, das hiermit verkündet wird:

Gesetz

betreffend der mit der Republik Polen geschlossenen Vereinbarung betreffend einige Fragen aus den Artikeln 207 und 208 sowie Anlage I (Zoll) des Danzig-polnischen Abkommens vom 24. Oktober 1921.

Vom 28. 3. 1930.

§ 1.

(1) Der am 23. November 1929 unterzeichneten Vereinbarung zwischen der Freien Stadt Danzig und der Republik Polen betr. einige Fragen aus den Artikeln 207 und 208 sowie Anlage I (Zoll) des Danzig-polnischen Abkommens vom 24. Oktober 1921 wird zugestimmt.

(2) Die Vereinbarung wird nachstehend veröffentlicht.

§ 2.

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft. Der Tag, an dem die Vereinbarung in Kraft tritt, ist im Gesetzblatt bekanntzumachen.

Danzig, den 28. März 1930.

Der Senat der Freien Stadt Danzig.

Dr. Sahm. Dr. Kamnitzer.

Vereinbarung

betreffend einige Fragen aus den Artikeln 207 und 208 sowie Anlage I (Zoll) des Danzig-polnischen
Abkommens vom 24. Oktober 1921.

I.

a) Der bei dem indirekt besteuerten Warenverkehr von den Behörden des einen Landes festgesetzte Gehalt an steuerpflichtiger Ware wird von den Behörden des andern Landes als Grundlage für Berechnung und Erhebung der Steuer genommen, ohne daß eine besondere Nachprüfung der betreffenden Warensendung erfolgen darf.

Die Vornahme von Stichproben ist von Zeit zu Zeit gestattet. Die Probe ist nur in derjenigen Menge zu entnehmen, welche zur Anfertigung einer Analyse notwendig ist. Abweichungen in dem Analyseergebnis bis zu 3 % bleiben unberücksichtigt.

Der Warentransport darf durch diese Maßnahme nicht unterbrochen werden.

b) Die für die nach Polen überwiesene Ware fällige Steuer wird bei dem abfertigenden Eingangsamte unmittelbar entrichtet.

II.

Waren, die weniger als 10 % vom Nettogewicht steuerpflichtige Stoffe enthalten, bleiben von der indirekten Steuer bzw. Monopolabgabe befreit. Für spiritushaltige Erzeugnisse gilt diese Befreiung nur, insoweit es sich um Fertigfabrikate handelt.

Die Steuerfreiheit wird nicht dadurch aufgehoben, daß eine Ware mehrere steuerpflichtige Stoffe bis zu je 10 % enthält.

III.

Die Danziger Zollämter werden angewiesen werden, die Erledigung derjenigen Zuckersendungen, welche zum Zwecke der Ausfuhr in das Zollaussland von Polen in Danzig eingehen, den polnischen Behörden zu bestätigen. Diese Bestätigung wird auch erfolgen, wenn die Zuckersendungen nicht durch Überweisungskarte, sondern auf Zuckerbegleitscheinen erfolgen und weiter auch dann, wenn die Zuckersendungen nicht unmittelbar in das Zollaussland abgefertigt, sondern zunächst in ein Transitlager eingelagert werden.

IV.

Danzig erklärt sich bereit, eine wirksame Kontrolle der Weinversendungen nach Polen vorzunehmen, welche einem Einfuhrverbot unterliegen; die Kontrolle wird in der Art vorgenommen werden, daß sie ihrem materiellen Inhalte nach dauernd den Verfügungen entspricht, welche Danzig gleichzeitig mit dem Inkrafttreten dieses Abkommens erlassen wird. Die Verfügungen haben den in den Anlagen 1 und 2 wiedergegebenen Inhalt.

V.

Es wird festgestellt, daß auf den Gebieten beider Teile den Gegenstand von Staatsmonopolen bildenden oder den indirekten Steuern unterliegenden nachstehende Waren: (Vgl. Art. 208 Satz 2 des Warschauer Abkommens.)

I. auf dem Gebiete der Republik Polen:

1. Staatsmonopole: Spiritus, Tabak, Salz, Zündhölzer.

2. Indirekte Steuern: Bier, Wein und Schaumwein, Zucker, Mineralöle, Hefe, Essigsäure, Feuerzeuge und Spielkarten.

II. Auf dem Gebiete der Freien Stadt Danzig:

1. Staatsmonopole: Tabak und Tabakerzeugnisse.

2. Indirekte Steuern: Spiritus, Zucker, Bier, Wein und Schaumwein, Essigsäure, Salz, Spielkarten, Zigarettenpapier, Leuchtmittel.

VI.

Es wird festgestellt, daß außer den im § 5 Anlage I (Zoll) zum Warschauer Abkommen genannten Waren von der Überweisungspflicht befreit bleiben:

500 g zuckerhaltige Waren und

500 g spiritushaltige Waren.

Porozumienie

dotyczące niektórych kwestyj zawartych w art. 207 i 208 oraz w załączniku 1. (cło) umowy polsko-gdańskiej z dnia 24. października 1921 r.

I.

a) W obrocie przekazowym pomiędzy Polską a Wolnym Miastem Gdańskiem towarami podlegającymi podatkowi pośredniemu względnie opłacie monopolowej zawartość w towarze przekazywanym substancji, podlegającej opodatkowaniu względnie opłacie monopolowej, ustalona przez władze jednej Strony, będzie brana przez władze drugiej Strony jako podstawa do obliczenia i ściągnięcia podatku lub opłaty bez osobnego sprawdzania zawartości odnośnej przesyłki.

Przeprowadzanie rewizyj doraźnych od czasu do czasu jest dopuszczalne. Próbkę winny być pobierane tylko w takich ilościach, które są niezbędne do zrobienia analizy. Odchylenia w wynikach analizy aż do 3% nie będą brane pod uwagę.

Te zarządzenia kontrolne nie powinny powodować przerwy w transporcie towarów.

b) Podatek pośredni względnie opłatę monopolową uiszcza się bezpośrednio w wejściowym urzędzie odprawy.

II.

Towary zawierające mniej niż 10% wagi netto substancji podlegającej opodatkowaniu, wolne są od podatków pośrednich względnie opłaty monopolowej. Wyrobów spirytusowych postanowienia te dotyczą o tyle tylko, o ile chodzi o gotowe fabrykaty.

Zwolnieniu od opodatkowania podlegają także towary, które zawierają kilka podlegających opodatkowaniu substancyj w ilościach do 10% każda.

III.

Gdańskie urzędy celne otrzymają polecenie potwierdzenia polskim władzom odprawy tych przesyłek cukru, które przychodzą z Polski do Gdańska celem dalszego wywozu za granicę celną.

Takie potwierdzenie winno nastąpić również wówczas, gdy przesyłki cukru przychodzą nie tylko za kartami przekazowymi, lecz także za listami konwojowymi, oraz wówczas, gdy przesyłki cukru nie są odprawiane bezpośrednio zagranicę, lecz gdy narazie pozostają zamagazynowane w składach tranzytowych.

IV.

Gdańsk oświadcza gotowość przeprowadzenia skutecznej kontroli przesyłek do Polski win, które podlegają zakazom przywozu; kontrola będzie przeprowadzona w ten sposób, że pod względem materialnym odpowiadać będzie stale zarządzeniom administracyjnym, które Gdańsk wyda równocześnie z wejściem w życie niniejszego porozumienia. Treść tych zarządzeń administracyjnych podana jest w załącznikach 1 i 2 niniejszego porozumienia.

V.

Stwierdza się, że na obszarach każdej ze Stron przedmiot monopolu stanowią względnie podatkowi pośredniemu podlegają następujące towary: (por. art. 208 ust. 2. Umowy Warszawskiej).

I. na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej:

1. monopole: spirytus, tytoń, sól, zapalki,
2. podatki pośrednie: piwo, wino, wino musujące, cukier, oleje mineralne, drożdże, kwas octowy, zapalniczki i karty do gry.

II. na obszarze W. M. Gdańska:

1. monopole: tytoń i wyroby tytoniowe,
2. podatki pośrednie: spirytus, cukier, piwo, wino, wino musujące, kwas octowy, sól, karty do gry, bibułki do papierosów, środki do oświetlenia.

VI.

Obie Strony zgadzają się, że poza towarami wymienionymi w § 5. załącznik I. (cło) do umowy warszawskiej, wolne są od obowiązku przekazywania następujące ilości towarów:

- 500 gr. towarów zawierających cukier,
- 500 gr. towarów zawierających spirytus.

VII.

Diese Vereinbarung tritt 14 Tage nach dem Austausch von Noten zwischen dem Senat der Freien Stadt Danzig und der Regierung der Republik Polen in Kraft, in welchen festgestellt wird, daß die Vereinbarung in der Freien Stadt Danzig bzw. in der Republik Polen genehmigt worden ist.

Diese Vereinbarung soll solange in Geltung bleiben, als sie nicht von einem der vertragschließenden Teile spätestens 6 Monate vor Ablauf eines Kalenderjahres gekündigt wird. Im Falle rechtzeitiger Kündigung verliert die Vereinbarung mit Ablauf des Kalenderjahres ihre Wirksamkeit.

VIII.

Diese Vereinbarung ist in deutscher und polnischer Sprache ausgefertigt. Beide Wortlaute sind maßgebend.

Danzig, den 23. November 1929.

Für die Freie Stadt Danzig.

Dr. Kamnitzer.

Für die Republik Polen:

Henry Strasburger.

Anlage 1.

An das Zollamt I Inlandsverkehr, hier.

Der auf Grund der Mitteilung gemäß § 98 Ausführungsbestimmungen zum Weinsteuergesetz die Anschreibung des Weines nachprüfende Beamte hat die bei der betreffenden lfd. Nr. der Anschreibung in Abteilung „Zugang“ des Weinsteuerbuches eingetragene Menge mit seinem Namenszug zu versehen und bei Vorliegen einer Danziger Einfuhrbewilligung in der Bemerkungsspalte des Weinsteuerbuches einzutragen: „Auf Danziger Einfuhrbewilligung eingeführt“. Überweisungen von Wein nach Polen, die von einem derart gekennzeichneten Zugang abgeschrieben werden soll, sind abzulehnen. Handelt es sich hierbei um einen Zugang im Faßweinsteuerbuch und wird der Wein später in Flaschen umgefüllt, so ist die bei dem ursprünglichen Zugang vorhandene Kennzeichnung zu der betreffenden lfd. Nr. der Anschreibung in Abteilung „Zugang“ des Flaschenweinsteuerbuches zu übernehmen. Bei der Überweisung von vor dem Erlaß dieser Verfügung eingeführten Wein nach Polen hat der Versender durch Vorlage der Einfuhrzolldeklaration nachzuweisen, daß der Wein mit einer polnischen Einfuhrbewilligung verzollt worden ist. Andernfalls ist die Abfertigung abzulehnen.

Nach dieser Verfügung ist von sofort zu verfahren.

Anlage 2.

An sämtliche Zollämter mit Ausnahme des Zollamts I Inlandsverkehr.

Hinsichtlich der Einfuhr von Wein und Schaumwein wird nochmals darauf hingewiesen, daß in der Bemerkungsspalte der Einfuhrzolldeklaration auf sämtlichen drei Ausfertigungen die Tatsache des Vorliegens einer Danziger oder polnischen Einfuhrbewilligung zu vermerken ist.

Soll Wein mit Überweisungskarte im Anschluß an die Verzollung nach Polen überwiesen werden, so ist die Abfertigung abzulehnen, wenn bei der Verzollung eine Danziger Einfuhrbewilligung vorgelegen hat.

Bei dem Bezug durch Weinhändler ist auf der über Menge und Einführer des Weins gemäß § 98 der Ausführungsbestimmungen zum Weinsteuergesetz an das Zollamt I Inlandsverkehr zu übersendenden Mitteilung anzugeben, ob bei der Verzollung eine Danziger oder eine polnische Einfuhrbewilligung vorgelegen hat.

Nach dieser Verfügung ist von sofort zu verfahren.

VII.

Niniejsze porozumienie wchodzi w życie z upływem 14 dni po wymianie pism pomiędzy Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Senatem W. M. Gdańska, stwierdzających, że porozumienie zostało zatwierdzone w Polsce względnie w W. M. Gdańsku.

Niniejsze porozumienie pozostaje tak długo w mocy, dopóki je nie wypowiedzi jedna ze Stron umawiających się, a to napóźniej na 6 miesięcy cy przed upływem roku kalendarzowego. W razie należytego wypowiedzenia porozumienie traci swą moc obowiązującą z upływem odnośnego roku kalendarzowego.

VIII.

Porozumienie niniejsze spisane zostało w językach polskim i niemieckim. Oba teksty są miarodajne.

Gdańsk, dnia 23. listopada 1929 r.

Za Rzeczpospolitą Polską:

Henryk Strasburger.

Za Wolne Miasto Gdańsk:

Dr. Kamnitzer.

Załącznik 1.

Do urzędu celnego I (obrot wewnętrzny), w miejscu.

Na podstawie zawiadomienia przewidzianego w § 98 postanowień wykonawczych do ustawy o podatku od wina, urzędnik kontrolujący, zapiski dotyczące wina, powinien pod odnośnym bieżącym numerem zapisku w dziale „przychód“ księgi podatkowej od wina zaświadczyć swym podpisem wpisaną ilość towaru, a w wypadku przedłożenia gdańskiego pozwolenia przywozu w rubryce „uwagi“ książki podatkowej od wina, winien zanotować: „przywiezione na mocy gdańskiego pozwolenia przywozu“. Należy odmówić przekazywania do Polski wina, które miałyby być odpisane z przychodu w ten sposób oznaczonego. O ile przytem chodzi o przychód, zanotowany w księdze podatków od wina beczkowego, a wino to zostało później rozlane do flaszek, to adnotację znajdującą się przy pierwotnym przychodzie, należy przepisać pod odnośną liczbą bieżącą zapisku w dziale „przychód“ księgi podatkowej od wina flaszkowego. Przy przekazywaniu do Polski wina, wprowadzonego przed wydaniem tego zarządzenia, wysyłający powinien przez przedłożenie celnych deklaracji przewozowych udowodnić, że wino zostało oclone na polskie pozwolenie przywozu. W przeciwnym wypadku należy dokonania odprawy odmówić.

Powyższe zarządzenie należy bezzwłocznie zastosować.

Załącznik 2.

Do wszystkich urzędów celnych z wyjątkiem urzędu celnego I. (obrot wewnętrzny).

Co się tyczy przywozu wina oraz wina musującego zauważa się powtórnie, że w rubryce „uwagi“ celnej deklaracji przywozowej, należy zaznaczyć fakt przedłożenia gdańskiego lub polskiego pozwolenia przywozu na każdym z trzech formularzy.

O ile wino w związku z ocleniem ma zostać przekazane do Polski za kartą przekazową, dokonania odprawy należy odmówić, jeśli przy ocleniu przedłożonem zostało gdańskie pozwolenie przywozu.

Przy sprowadzaniu wina przez handlujących niem, należy podać w zawiadomieniu, wysłanem do urzędu celnego I. (obrot wewnętrzny), a dotyczącem ilości wina i osoby sprowadzającego w myśl § 98. postanowień wykonawczych do ustawy o podatku od wina, czy przy ocleniu zostało przedłożone gdańskie czy też polskie pozwolenie przywozu.

Powyższe zarządzenie należy bezzwłocznie zastosować.